

Manuel Célio Conceição
Professor Associado - Universidade do Algarve

1. Seminários de formação avançada	2
2. Dissertações orientadas	3
2.1. Apresentadas	3
3. Teses orientadas	4
3.1. apresentada	4
3.2. em curso	4
4. trabalho de pós-doutoramento	5
5. Atividades de perito e de avaliador/consultor	5
5.1. Avaliação de projetos e de cursos	5
5.2. Avaliação e consultadoria em outros graus de ensino	6
6. Cargos e funções em grupos científicos	6
7. Comissões científicas	7
7.1. Comissão científica de revistas	7
7.4. Comissões científicas de congressos	7
8. Organização de eventos científicos	9
10. Projetos concluídos	11
11. Projetos em curso	15
12. Conferências e comunicações	15
12.1. Por convite	15
12.2. Submetidas a avaliação prévia	19
13. Publicações	21
13.1. Livros	21
13.2. Capítulos de livros e artigos	22
13.3. Comunicações publicadas (após avaliação)	23
13.4. Terminologias	25
13.5. Relatórios	26

1. Seminários de formação avançada

[1] 1993 - Neologia do Português moderno - Departamento de Línguas Românicas da Universidade Lumière Lyon II.

[2] 1993 - Principes de terminologie et de lexicographie - Departamento de Línguas Românicas da Universidade Lumière Lyon II.

[3] 1997 - Análise terminológica de discursos especializados - Escola Superior de Educação de Beja.

[4] 1997 - Didática do Português: da planificação por objetivos à planificação por processos de operacionalização - Departamento de Línguas Românicas da Universidade Lumière Lyon II.

[5] 1997 - La terminologie comme complément de formation aux professeurs de langues étrangères: la terminodidactique - Departamento de Línguas Românicas da Universidade Lumière Lyon II.

[6] 1997 - La terminologie. Recherches et applications (table ronde) - Departamento de Línguas Românicas da Universidade Lumière Lyon II.

[7] 1997 - Les enjeux de la communication spécialisée - Departamento de Línguas Românicas da Universidade Lumière Lyon II.

[8] 1999 - Neologia terminológica - Departamento de Línguas Românicas da Universidade Lumière Lyon II.

[9] 2000 - Pratiques en didactique du Français Langue Étrangère au Portugal - Pedagogische Hochschule, Erfurt.

[10] 2000 - Reformulação e terminologia - Departamento de Linguística da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.

[11] 2000 - Sémantique des termes spécialisés - Pedagogische Hochschule, Erfurt.

[12] 2003 - Terminologia e corpora - Departamento de Línguas Românicas da Universidade Lumière Lyon II.

[13] 2004 - Níveis de representação da informação textual e suas utilizações com fins terminológicos, Doutoramento em Linguística da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.

[14] 2004 - Linguagem, cognição e representação - Mestrado em Literatura Contemporânea da Universidade do Algarve.

[15] 2006 - Lenguas de especialidad y lenguas extranjeras - aspectos lingüísticos para la enseñanza - Doctorado en Enseñanza de Español lengua extranjera, Universidad de Huelva.

[16] 2007 - Linguagem, cognição e verbalização: a produção verbal como construção de representações - Mestrado em Literatura, especialização em Literatura Contemporânea.

[17] 2008 - Línguas no Algarve: algarviada babélica e a comunicação (im) possível. Módulo no curso de História do Algarve.

[18] 2009 - Educação intercultural e comunicação multilingue - Mestrado em Ciências da Educação e da Formação.

[19] 2009 - Marqueurs linguistiques et connecteurs pour l'extraction de l'information à partir de corpus de spécialité, Journées de formation du Réseau Lexicologie, Terminologie et Traduction de l' AUF, Linguistique de corpus, Constitution et traitement des corpus de spécialité, Lisboa.

[20] 2014 - Pour une recherche en terminologie et politiques linguistiques en contextes multilingues - formação intensiva para doutorandos das universidades de Dakar e Saint Louis (Senegal). Organizado no âmbito do Réseau de Terminologie et de Traduction (LTT).

[21] 2014 - Terminologia e lexicografia de especialidade - Lisbon Summer School and Graduate Conference in Linguistics, no âmbito do doutoramento em Linguística (doutoramento FCT), Universidade Nova de Lisboa (7 a 12 de julho)

2. Dissertações orientadas

2.1. Apresentadas

[1] 2003 - *O ensino do vocabulário de especialidade no Ensino Profissional* - Norberta Sousa, Mestrado em Didática das Línguas e das Culturas Modernas - especialização Português

[2] 2006 - *Formalização e verbalização em Matemática: um estudo de caso com alunos do 7º ano* - Ana Lucinda Sousa, Mestrado em Comunicação Educacional Trabalho publicado pela Associação de Professores de Matemática em 2006.

[3] 2006 - *Da vulgarização à especialização: um estudo de caso de aquisição de conhecimentos de especialidade na disciplina de Matemática* - Fátima Santos, Mestrado em Comunicação Educacional. Trabalho publicado pela Associação de Professores de Matemática em 2006.

[4] 2007 - *Línguas estrangeiras no 1º ciclo do ensino básico, representações de professores e integração curricular* - Elisete Santos, Mestrado em Supervisão - especialização 1º ciclo.

[5] 2007 - *Conceção de software para constituição e gestão semiautomática de corpora de especialidade* - Carlos Romualdo, Mestrado em Linguística - especialização em Terminologia.

[6] 2008 - *Multilingualism and multiculturalism in foreign language teaching in higher education*, Zhanar Shaikhyzada, Dissertação de Mestrado preparada na Universidade do Algarve e defendida na Universidade E.

Buketov, Karaganda (Cazaquistão). [A aluna teve bolsa Erasmus External Coopertaion Window - ECW].

[7] 2009 - *Neologismos por empréstimo na imprensa portuguesa, ucraniana e russa* Svitlana Matush, Mestrado em Linguística, Universidade do Algarve. [A aluna teve bolsa Erasmus ECW].

[8] 2010 - *Multilingual education and ethnicity loss*, Diana Sartauova, Dissertação de Mestrado preprada na Universidade do Algarve e defendida na Universidade E. Buketov, Karaganda (Cazaquistão). [A aluna teve bolsa Erasmus ECW].

[9] 2013 - *O vocabulário em crianças com perturbação da linguagem: estudos de caso*, Milene Lacão, Mestrado em Ciências da Linguagem

[10] 2013 - *Functions of code-switching im Multilingual student community*, Irina Prelovskaja, Mestrado em Ciências da Linguagem [A aluna teve bolsa Erasmus ECW]

3. Teses orientadas

3.1. apresentada

2008 - *Putting the reader in the picture. Screen translation and foreign-language learning*, Maria Conceição Bravo, Doutoramento em Intercultural communication and Translation Studies. Universidade Rovera i Virgili de Tarragona (em coorientação com Yves Gambier, da Universidade de Turku).

3.2. em curso

[1] *Das interferências linguísticas às interferências culturais: o uso do português língua estrangeira em empresas na Polónia*, Carlos Romualdo Doutoramento em Ciências da Linguagem, em coorientação com Jadwiga Linde-Usiekiewicz da Universidade de Varsóvia. O aluno é bolseiro de doutoramento FCT.

[2] *Diachronic terminology in maritime domain*, Vitoria Burmaka, Doutoramento em Ciências da Linguagem, bolseira Erasmus Mundus..

[3] *Narraciones de como jóvenes inmigrantes viven la experiencia de inserción en una escuela portuguesa*, Fernanda Tavares, Doutoramento em Ciências da Linguagem.

[4] *Néologie du discours de fiction*, Idília Barros, Doutoramento em Ciências da Linguagem.

[5] *O falar algarvio*, Alice Fernandes, Doutoramento em Ciências da Linguagem, em coorientação com Esperança Cardeira, da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

[6] *Strategic management of linguistic diversity and cross-cultural communication in European Union (perspectives with a focus on Romania and other Eastern European States)*, Stela Banu, Doutoramento em Ciências da Linguagem bolsreira Erasmus Mundus.

4. trabalho de pós-doutoramento

2008 e 2009 - *Linguistics and culture of the ancient migrants to Europe in a broad historical context*. Albina Khairullina-Valieva, bolsreira pós-doc Erasmus ECW. O trabalho foi publicado pela Biblioteca Nacional S.Cirilo e Metódio, Sófia. [Khairullina-Valieva, A., 2011, *Linguistics and culture of ancient migrants to Europe in a broad historical context*, Sofia, National Library St. St. Cyril and Methodius]

5. Atividades de perito e de avaliador/consultor

5.1. Avaliação de projetos e de cursos

[1] 2004 - 2006 - Perito externo com funções de avaliação e acompanhamento do programa Tempus III, nomeadamente ações de cooperação com a América do Norte.

[2] 2010 - 2012 - Perito da área de linguística para acompanhamento do projeto HUMART - Tuning Humanities.

[3] 2011 (desde) - Membro de comissões de avaliação de cursos da Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior (A3ES) .

[4] 2010 (desde) - Membro do júri do prémio Fernão Mendes Pinto, Associação das Universidades de Língua Portuguesa (AULP).

[5] 2012 (desde) - Membro do júri do prémio internacional de terminologia, Associação Europeia de Terminologia (AET/EAFT).

[6] 2012 (desde) - Avaliador de candidaturas a projetos de investigação e a bolsas de pós-doutoramento e relator da avaliação de projetos, convidado pela Executive Agency for Higher Education, Research, Development and Innovation Funding (UEFISCDI) do Ministério da Educação da Roménia.

[7] 2013 (desde) - Avaliador do Centre for Quality Assessment in Higher Education (SKVC), Lituânia.

[8] 2013 (desde) - Membro do júri internacional do prémio de inovação Future Ideas (futureideas.eu)

[9] 2014 (desde) - Avaliador/relator no concurso de atribuição de bolsas de pós-doutoramento do Fons Wetenschappelijk Onderzoek - Vlaanderen (FWO),

Bélgica.

5.2. Avaliação e consultadoria em outros graus de ensino

[1] 1994 - 1995 - Consultor da Direção Geral do Ensino Básico e Secundário para a reformulação dos programas de Português do ensino secundário

[2] 1998 - Consultor da Inspeção Geral de Educação, para a escolha das escolas do ensino secundário (do Algarve) que constituíram o sistema piloto de avaliação da qualidade de ensino e da relação entre o funcionamento da escola e o aproveitamento dos alunos.

[3] 2000 - 2003 - Membro convidado pelo Ministério da Educação para integrar o grupo de trabalho para a preparação da Terminologia Linguística para os Ensinos Básicos e Secundário (Terminologia publicada na Portaria 1488/2004 de 24 de dezembro).

[4] 2006 - Membro do Painel de Especialistas criado pela DGIDC, Ministério da Educação, para participar na Experiência pedagógica piloto da Terminologia Linguística para os ensinos básico e secundário, na sequência da Portaria nº 1488/2004, de 24 de dezembro

[5] 2007 (desde) - Avaliador da Inspeção Geral de Educação para a avaliação externa dos Agrupamentos de Escolas e Escolas não Agrupadas, por nomeação do Ministro da Educação .

[6] 2007 a 2009 - Avaliador da formação de Português Língua Não Materna nos ensinos básico e secundário, por proposta da Direção Geral de Inovação e Desenvolvimento Curricular do Ministério da Educação

6. Cargos e funções em grupos científicos

[1] 2001 e 2008 - membro da comissão consultiva da Associação Europeia de Terminologia (AET/EAFT)

[2] 1996 - 2000 - Vice-presidente da Assembleia Geral da Associação de Terminologia Portuguesa (TERMIP).

[3] 2000 (desde) - Vice-presidente da Direção da Associação de Terminologia Portuguesa (TERMIP).

[4] 2006 (desde) - membro da Comité Científico da Rede Panlatina de Terminologia (REALITER).

[5] 2008 (desde) - Membro da direção do Conselho Europeu das Línguas (CEL/ELC).

[6] 2013 (desde) - Vice-presidente do Conselho Europeu das Línguas (CEL/ELC).

[7] 2014 (desde) - Vice-presidente do Réseau Lexicologie, Terminologie et Traduction (LTT).

7. Comissões científicas

7.1. Comissão científica de revistas

- [1] *Terminologias*, revista da Associação Portuguesa de Terminologia.
- [2] *Questão*, revista do Departamento de Letras Clássicas e Modernas e do Centro de Estudos Linguísticos e Literários da Faculdade de Ciências Humanas e Sociais da Universidade do Algarve (também Diretor do nº 1)
- [3] *Seminários de Linguística*, revista da Faculdade de Ciências Humanas e Sociais da Universidade do Algarve.
- [4] *Cadernos Eborenses*, Revista da Universidade de Évora.
- [5] *TradTerm*, revista do Centro Interdepartamental de Tradução e Terminologia da Universidade de S.Paulo
- [6] *European Journal of language policy / Revue Européenne de Politique Linguistique*, Liverpool University press
- [7] *Sustainable multilingualism*, International Journal , Kaunas Univeristy

7.4. Comissões científicas de congressos

- [1] 1998 - 1º Encontro do Secretariado Regional do Algarve da Associação de Professores de Português.
- [2] 1998 - “Plurilinguismo e ensino” Jornadas do Groupe de Recherches Interdisciplinaires sur le Français.
- [3] 2002 - “Languages for Europe”, Freie Universität de Berlim / Conselho Europeu das Línguas.
- [4] 2003 - “PROPOR 2003 – Processamento Computacional do Português”, FCHS- Universidade do Algarve.
- [5] 2003 - Conferência do Conselho Europeu das Línguas “**The Role of Languages in the European Higher Education Area**”, Aarhus.
- [6] 2004 - Segundo Encontro Nacional da Sociedade Portuguesa de Didática das Línguas e das Literaturas.
- [7] 2004 - Congresso da European Languages Resources Association (LREC), Centro Cultural de Belém, Lisboa.
- [8] 2004 - IX Simpósio da Rede Iberoamericana de Terminologia (RITERM) – Barcelona.
- [9] 2006 – Congresso de Educação do Algarve, Faro.

- [10]** 2007 - Colloque des Jeunes Chercheurs en Sciences Cognitives, Institut de Sciences Cognitives, Université de Lyon.
- [11]** 2008 - I Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade de S. Paulo.
- [12]** 2009 - II Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade de Évora.
- [13]** 2009 - Colloque des Jeunes Chercheurs en Sciences Cognitives, Institut de Sciences Cognitives, Université de Toulouse.
- [14]** 2009 - 1º congresso internacional « Portugal Brasil, Relações linguísticas e culturais », Universidade da Beira Interior.
- [15]** 2009 - 8^{èmes} Journées scientifiques du Réseau LTT « Passeurs de mots, passeurs d'espoir : lexicologie, terminologie et traduction face au défi de la diversité »- Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa.
- [16]** 2009 - Congresso Internacional “Lugares da lusofonia”.
- [17]** 2010 - VI Jornada Científica da Rede Panlatina de Terminologia “Formação em Terminologia: da investigação em comunicação multilingue às competências para o exercício profissional”.
- [18]** 2011 - Colóquio Internacional dos Jovens Investigadores do Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa.
- [19]** 2011 - X Congresso Internacional da Associação Internacional de Lusitanistas.
- [20]** 2011 - III Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade de Macau.
- [21]** 2011 - Congresso Internacional « Multilingualism and Language Studies in Higher Education”, Universidade de Kaunas.
- [22]** 2012 - Colóquio Internacional dos Jovens Investigadores do Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa.
- [23]** 2012 - Colóquio Internacional « Terminologie e politiche linguistiche », Universidade Católica de Milão
- [24]** 2012 - Colóquio Internacional « Terminologia Médica », Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa.
- [25]** 2013 - Colóquio Internacional « Artes e Ciências em Diálogo », Universidade do Algarve .
- [26]** 2013 - IV Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade Federal de Goiania.
- [27]** 2013 - III Encontro Internacional do Português, Instituto Politécnico de Santarém.
- [28]** 2013 - III Simpósio Internacional de Ensino da Língua Portuguesa, Instituto Politécnico de Santarém.

- [29]** 2013 - VIII Fórum Partilha linguística, Colóquio Internacional dos Jovens Investigadores do Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa.
- [30]** 2013 - Jornada Científica “Les terminologies panlatines et les politiques linguistiques”, Université de Sorbonne.
- [31]** 2013 - 2nd International Scientific Conference Sustainable Multilingualism: Research, Studies, Culture, Universidade de Kaunas.
- [32]** 2014 - Conferência internacional “New trends in language didactics”, Universidade de Cluj-Napoca.
- [33]** 2014 - Membro da Comissão de Honra das comemorações dos 8 séculos de língua portuguesa.
- [34]** 2014 - International Multidisciplinary Scientific conferences on social sciences and Arts, www.sgemsocial.org
- [35]** 2014 - Colóquio Internacional “A peregrinação de Fernão Mendes Pinto e a perenidade da Literatura de Viagens, integrado nas comemorações dos 8 séculos de língua portuguesa, Universidade do Algarve
- [36]** 2014 - Jornada Científica “La terminologie panlatine au service du citoyen”, Academia de Estudos Económicos de Bucareste.
- [37]** 2014 - International Conference on Languages and the Market: Competitiveness and Employability, RECLE/ESGHT Estoril.
- [38]** 2014 - IX Fórum Partilha linguística, Colóquio Internacional dos Jovens Investigadores do Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa
- [39]** 2014 - Fórum do Conselho Europeu das Línguas: Which languages for Europe?”, Bruxelas .

8. Organização de eventos científicos

- [1]** 1994 - Conferência: Verbes support et classes d’objet - Robert Vivès, Professor da Universidade de Paris VIII.
- [2]** 1994 - Conferência: Nouveaux concepts en didactologie - Bernadette Grandcolas, Professora da Universidade de Paris VIII.
- [3]** 1996/97 - Coordenador dos seminários bi-mensais de Didática da Língua Portuguesa.
- [4]** 1998 - Responsável pela organização dos Seminários de Linguística - linguística aplicada/didática das línguas.
- [5]** 1998 - Conferência: Transversalité et complémentarité des dimensions discursives dans la construction scolaire d’une compétence plurilingue, Daniel Coste, Professor ENS Saint-Cloud.

- [6]** 1998 - Conferência: Apprendre une langue seconde dans un contexte plurilingue, Bernard Py, Professor da Universidade de Neuchâtel, junho.
- [7]** 1998 - “Plurilinguismo e ensino” Jornadas do Groupe de Recherches Interdisciplinaires sur le Français. (coordenador da organização).
- [8]** 1999 - XV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística. (membro da comissão organizadora).
- [9]** 1999 - Conferência: Ensino de línguas de especialidade numa Europa plurilingue, Maria Teresa Lino, Professora da Universidade Nova de Lisboa, dezembro. No âmbito das comemorações dos vinte anos da Universidade do Algarve.
- [10]** 2000 - Seminários de linguística comparada, Hans U. Boas, Professor da Pedagogische Hochschule de Erfurt.
- [11]** 2000 - Seminários de Didática das Línguas Estrangeiras, Professor da Erberhart Klein, Pedagogische Hochschule de Erfurt.
- [12]** 2000- 2º Encontro Regional do Algarve da Associação de Professores de Português. (membro da comissão organizadora).
- [13]** 2001 - Reunião da Comissão Científica da “Thematic Network Project – Languages II – Curricular Innovation”.
- [14]** 2002 - 1ª Conferência Internacional de Terminologia, FCSH – Universidade Nova de Lisboa. (membro da comissão organizadora).
- [15]** 2002 - 3º Encontro Regional do Algarve da Associação de Professores de Português. (membro da comissão organizadora).
- [16]** 2003 - 2ª Conferência Internacional de Terminologia, FCSH – Universidade Nova de Lisboa. (membro da comissão organizadora).
- [17]** 2004 – Seminário “Didática do vocabulário e disponibilidade lexical” – Josefina Prado e Vitória Galoso, Universidade de Huelva.
- [18]** 2004 - Ciclo de seminários (dinamizados por Maria Teresa Lino, Teresa Cabré, Henri Béjoint, Rute Costa, Margarita Correia, Madalena Contente, Carla Fernandes, Lurdes Garcia) sobre diferentes abordagens da investigação em Terminologia e em Lexicografia de Especialidade. (membro da comissão organizadora).
- [19]** 2005 – Conferência plenária para apresentação dos resultados da investigação da Rede Europeia TNP Languages III.
- [20]** 2005 - Reunião da Comissão Coordenadora da Rede Europeia Languages III
- [21]** 2005 - Reunião da direção do Conselho Europeu das Línguas
- [22]** 2006 – Congresso de Educação do Algarve, Direção Regional de Educação do Algarve. (membro da comissão organizadora).

[23] 2008 a 2010 - Reuniões dos membros do subprojecto “Intercultural communication”, do projeto LANQUA: Universidade de Riga, 2 e 3 de abril de 2008; Universidade do Algarve, Faro, 4 e 5 de junho de 2008; Universidade de Lancaster, 16 e 17 de março de 2009; Universidade de Sevilha, 29 e 30 de janeiro de 2010; Etc. Venues, Propero House, Londres. Associada ao Congresso Languages in Higher Education 2010 Conference: Raising the standard for languages. 1 e 2 de julho de 2010.

[24] 2009 - 8^{èmes} Journées scientifiques du Réseau Lexicologie, Terminologie et Traduction de l’AUF, Passeurs de mots, passeurs d’espoir : lexicologie, terminologie et traduction face au défi de la diversité, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, 15 a 17 de outubro de 2009.

[25] 2009 - Congresso Internacional Lugares da lusofonia. (membro da comissão organizadora).

[26] 2009 - Sessão no Congresso EUROMEDUC “Media Literacy and the Appropriation of Internet by Young People” (colaborador)

[27] 2010 - Reunião do projeto europeu Multilingual Communication – MULTICOM.

[28] 2010 - Reunião do projeto Três espaços linguísticos: francofonia, hispanofonia, lusofonia.

[29] 2010 - Reunião da Assembleia Geral da Rede Panlatina de Terminologia.

[30] 2010 - Reunião da Comissão Científica da Rede Panlatina de Terminologia.

[31] 2010 - VI Jornada Científica da Rede Panlatina de Terminologia, *Formação em Terminologia: da investigação em comunicação multilingue às competências para o exercício profissional.*

[32] 2010 - Conferência: “Aim and scoping of language teaching”, Michael Kelly, Universidade de Southampton.

[33] 2012 - Reunião do projeto LiTE – Lost in transition.

[34] 2013 - Reunião do projeto MAGICC, Modularising Multilingual and Multicultural Academic Communication Competence.

[35] 2013 - Public Dissemination event about the project, MAGICC, Modularising Multilingual and multicultural Academic Communication Competence.

10. Projetos concluídos

[1] 1993 – 1995 - “PORTEXT” - Constituição de uma base de dados textuais do Português. Coordenado por Maria Teresa Lino - FCSH, Universidade Nova de Lisboa.

[2] 1994 - “PORTERM” - Constituição de uma base de dados terminológicos do Português. Coordenado por Maria Teresa Lino - FCSH, Universidade Nova de Lisboa.

[3] 1995 - 1997 - “NEOPORTERM” - Elaboração de um dicionário terminológico multimédia. Coordenado por Maria Teresa Lino - FCSH, Universidade (<http://www.clunl.edu.pt/PT/projecto.asp?id=1442&mid=>)

[4] 1996 - 1999 - “Formation et recherche en terminologie informatisée bilingue (portugais / français). Applications aux domaines de la pharmacologie et des technologies connexes”, projeto coordenado por Maria Teresa Lino - FCSH, Universidade Nova de Lisboa e por Philippe Thoiron - CRTT, Université Lumière Lyon II, financiado pela Embaixada de França e pelo ICCTI e no âmbito do qual desenvolvi a investigação conducente ao doutoramento.

[5] 1997 - “Terminologia panlatina do domínio agroalimentar”, Coordenado por Massimo Ragucci, Ministério da Agricultura de Itália - participação pontual na verificação de equivalências para o português e para o francês.

[6] 1997 - 2000 - “Arquivos eletrónicos de terminologias e corpora”, projeto coordenado por Maria Teresa Lino - FCSH, Universidade Nova de Lisboa, e financiado pelo Ministério da Ciência e Tecnologia, ao abrigo do programa Praxis XXI.

[7] 1999 - 2003 - “Terminologia linguística para o ensino do Português nos ensino básico e secundário”, Ministério da Educação, corresponsável (com Rute Costa) pela base de dados geral pelos domínios da Semântica lexical e da Lexicografia.

[8] 2000 - 2003 - “Thematic Network Project in the Area of Languages II (TNP 2)”, coordenado por Wolfgang Mackiewicz, Freie Universität Berlin / Conselho Europeu das Línguas. Membro do subprojecto 1 “Curricular Innovation”, coordenado por Michael Kelly, Universidade de Southampton. (http://www.celelc.org/projects/Past_Projects/TNP_Languages/TNP2/index.html)

[9] 2000 - 2005 - “Glossário panlatino de biotecnologia: melhoramento genético de plantas e cultura de tecidos”, projeto coordenado por Enilde Faulstich, Universidade de Brasília, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[10] 2001 - 2005 - “PHARMATERM - formation et recherche en terminologie pharmacologique bilingue (Français/Portugais), projeto coordenado por Maria Teresa Lino - FCSH, Universidade Nova de Lisboa e por Philippe Thoiron - CRTT, Université Lumière Lyon II, financiado pela Embaixada de França e pelo ICCTI.

[11] 2003 - 2005 - “Glossário panlatino de terminologia do genoma humano”, coordenado por Mercé Llorente, IULA - Universidade Pompeu Fabra, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[12] 2003 - 2006 - “REFORTERM – Reformulação e terminologia” – projeto financiado pela Fundação para a Ciência e Tecnologia no âmbito do Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa (coordenador). (<http://www.clunl.edu.pt/PT/projecto.asp?id=838&mid=>)

[13] 2004 - 2006 - “Thematic Network Project in the Area of Languages III (TNP 3)”, coordenado por Wolfgang Mackiewicz, Freie Universität Berlin / Conselho Europeu das Línguas. Coordenador do subprojecto 1 “Languages for language – related industries and professions”. (<http://www.celelc.org/archive/Projects/TNP3/index.html>)

[14] 2004 - 2007 - “Glossário panlatino de terminologia da norma ISO 9000: 2000”, coordenado por Rosa Mateo, TERMCAT (Barcelona), REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[15] 2004 - 2007 - “Glossário panlatino de terminologia da bioética”, projeto coordenado por Gabriel Huard, Bureau de la Traduction du Canada, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[16] 2004 - 2007 - “Glossário panlatino de terminologia do armazenamento de mercadorias”, projeto coordenado por Tina Celestin, Office de la Langue Française do Quebec, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[17] 2004 - 2007 - “European Network for the promotion of language learning among all undergraduates” – ENLU – projeto coordenado pelo Conselho Europeu das Línguas. Coordenador do “relay point” português. (<http://web.fu-berlin.de/enlu/>)

[18] 2006 - 2011 - “DYLAN, Dynamique des langues et gestion de la diversité, projeto integrado do 6º programa quadro da UE”, coordenado pela Universidade de Lausanne. (membro associado) http://www.dylan-project.org/Dylan_fr/home/

[19] 2006 - 2009 - “Glossário panlatino da terminologia do material de escritório”, Coordenado por Tina Celestin, Office de la Langue Française du Quebec. REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[20] 2007 - 2010 - “Disponibilidad léxica de alumnos pré-universitários en Andaluzia y en Algarve”, Projeto em colaboração com a Universidade de Huelva, projeto de excelência financiado pela Junta de Andaluzia (coordenador da parte portuguesa).

[21] 2007 - 2010 - “Glossário panlatino de terminologia da energia eólica”, coordenado por Gabriel Huard, Bureau de la Traduction du Canada, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[22] 2007 - 2010 - “Glossário panlatino de terminologia das alterações climáticas”, coordenado por Gabriel Huard, Bureau de la Traduction du Canada, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[23] 2007 - 2010 - “Glossário panlatino da terminologia da distribuição do livro”, Coordenado por Tina Celestin, Office de la Langue Française du Quebec. REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[24] 2007 - 2009 - “Glossário panlatino da gripe das aves”, coordenado por Gabriel Huard, Bureau de la Traduction du Canada, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[25] 2008 - 2011 - “A situação linguística do Algarve: multilinguismo e desenvolvimento sustentável”, projeto premiado com o fundo de investigação CERATONIA, Caixa Geral de Depósitos/Universidade do Algarve

[26] 2008 - 2011 - “Glossário panlatino da terminologia da bicicleta”, Coordenado por Tina Celestin, Office de la Langue Française du Quebec. REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[27] 2010 -2011 - “HUMART SQF Humanities and Arts”, projeto europeu Tunning coordenado pelas Universidades de Groeningen e de Deusto. <http://www.unideusto.org/tuningeu/sqf-humanities-and-arts.html>

[28] 2008 - 2011 - “MOLAN Network for the exchange of information about good practices that serve to motivate language learners”, projeto europeu coordenado por Freie Universitat de Berlim (<http://www.molan-network.eu>)

[29] 2008-2011 - “MULTICOM - Multilingual communication”, Coordenado pela Universidade de Rennes. (<http://www.multicom-cdp.eu>)

[30] 2008 - 2011 - “LANQUA - Language Network for Quality Assurance”, projeto europeu coordenado pela Universidade de Southampton. Coordenador do Subprojeto 1 - Comunicação Intercultural (<http://www.lanqua.eu>)

[31] 2011-2012 - Special interest Group of the CEL/ELC - The future of language degrees, http://www.celelc.org/activities/Working_groups/Future_of_Language_Degrees/index.html

[32] 2011-2013 - Special interest Group of the CEL/ELC - Rethinking Multilingualism, http://www.celelc.org/activities/Working_groups/Rethinking_multilingualism/index.html

[33] 2011 - 2014 - LiTE - Lost in Transition - projeto europeu, coordenado pela Universidade de Wolverhampton. Trata a transição para o ensino superior . (<http://www.lite-project.eu>)

[34] 2012 - 2014 - “Glossário panlatino da terminologia das redes sociais”, coordenado por Jordi Bover, TERMCAT, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[35] 2012 - 2014 - “Glossário panlatino dos biocarburantes”, coordenado por Gabriel Huard, Bureau de la Traduction du Canada, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

11. Projetos em curso

[1] 2011 - 2014 - MAGICC - Modularisation des compétences de communication académique multilingue et multiculturelle, projeto europeu coordenado pela Universidade de Lausanne. (<http://www.unil.ch/magicc>)

[2] 2013 - 2015 - “Glossário panlatino dos sistemas inteligentes de transportes”, coordenado pelo Bureau de la Traduction du Canada, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[3] 2014 - 2016 - “Glossário panlatino da mobilidade sustentável”, coordenado Universidade Sacro Cuore de Milão, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[4] 2014 - 2016 - “Glossário panlatino das cidades inteligentes”, coordenado Universidade Sacro Cuore de Milão, REALITER. Responsável pelas variantes terminológicas do Português Europeu.

[5] 2014 - 2018 - “MIME - Mobility and inclusion in Multilingual Europe”, no financiado pelo 7º programa quadro no âmbito do Work programme 2013, cooperation, theme 8, Socio-economic sciences and humanities, Large-scale integrating projects (CP-IP). Coordenado por François Grin, Universidade de Genebra. Coordenador do “Work package 3 - education” e responsável pela tarefa “Multilingual higher education”.

12. Conferências e comunicações

12.1. Por convite

[1] 1998 - *Terminologia: termos e conceitos*, Seminários de Linguística, UCEH.

[2] 1999 - *Méthodologie de construction d'un lexique de l'économie*, II^{èmes} Journées du Français des Affaires, ISCA, Aveiro.

[3] 2000 - *Escrita: construção e representação*, 2º encontro regional do Algarve da Associação de Professores de Português.

[4] 2001- *Didactique du vocabulaire en classe de Français, langue de spécialité*, Journées Pédagogiques de Français.

[5] 2002 - *Terminologia e variação*, ciclo de conferências Terminologia na primavera, Instituto de Linguística Teórica e Computacional, Lisboa.

[6] 2002 - *Vocabulário da afetividade*, Encontro Regional de Professores de Português, Associação de Professores de Português, Faro.

[7] 2002 - *Relations lexicales et enseignement du vocabulaire*, Journées Pédagogiques de Français,

- [8] 2003 - *Reformulação conceptual e denominativa em discursos técnicos e científicos*, ciclo de conferências Terminologia no outono, Instituto de Linguística Teórica e Computacional, Lisboa.
- [9] 2004 - *Abordagens da língua portuguesa nos novos programas de literatura do ensino secundário*, Colóquio: Os novos programas de Literatura - Para onde is?.
- [10] 2004 - *Espanhóis vistos por portugueses: uma análise do discurso da imprensa*, ciclo de seminários sobre Los Mitos Hispánicos, Universidade de Huelva, Gibráleon.
- [11] 2006 - *Ciências da linguagem e ensino de línguas: pertinência e atualidade de uma TLEBS*. Conferência nacional sobre a nova TLEBS. Organização da Plátano Editora. Lisboa.
- [12] 2006 - *Terminologia e terminografia: do corpus à base de conhecimentos*. Conferência de abertura das II Jornadas de Terminologia da Universidade de Aveiro.
- [13] 2006 - *Uma nova terminologia! A gramática mudou?*, Conferência de abertura do Congresso sobre a TLEBS - Gulbenkian/Ministério da Educação
- [14] 2007 - *Plurilinguismo, políticas de línguas e serviços linguísticos*, II encontro de Tradução do Algarve
- [15] 2008 - *Competences for communication and collaboration in a Europe of diversities*, Conference In Praise of Diversity: Structuring Intercultural Dialogue in European Higher Education, Fourth Plenary Conference of the Archipelago of Humanistic Thematic Networks. Bruxelas. A convite da coordenadora da Rede Archipelago.
- [16] 2008 - *Comunicación intercultural*, Seminario internacional - Europa: laboratorio intercultural. Universidade Sevilha.
- [17] 2008 - *Defining quality criteria on Intercultural Communication for language learning*, Universidade de Southampton.
- [18] 2008 - *Institutional frameworks and general approaches on research on translation*, Simpósio **The future of research on translation and interpreting**, Universidad Rovira i Virgili, Tarragona. A convite de Anthony Pym.
- [19] 2008 - *Intercultural communication in the field of languages*, Conferência de apresentação do projeto LANQUA. Universidade de Riga.
- [20] 2008 - *Línguas no Algarve: algaraviada babélica e a comunicação (im)possível*, no âmbito do ciclo de conferências sobre História do Algarve.
- [21] 2008 - *Motivation for language learning and networking*, Forum do Conselho Europeu das Línguas: Integration, expansion, globalisation: a new multilingual challenge for Europe, Bruxelas.

[22] 2008 - *What is LANQUA about?* Forum do Conselho Europeu das Línguas: Integration, expansion, globalisation: a new multilingual challenge for Europe, Bruxelas.

http://www.celelc.org/archive/Past_Fora/All_Resources/2008_Forum/Conceicao_LanQua.pdf?1370253501

[23] 2008 - *O que é o processo de Bolonha?*, Sessão de abertura do ano letivo de 2008/2009 da Faculdade de Ciências Humanas e Sociais da UALg.

[24] 2009 - *Da avaliação externa para a autoavaliação das escolas - a perceção dos avaliadores externos*, Conferência sobre Avaliação Externa das Escolas, Inspeção Geral da Educação, Faro. A convite da Inspeção Geral de Educação.

[25] 2009 - *Les défis posés par l'enseignement des langues*, Expolangues Paris, a convite da Direção Geral de Educação e Cultura da Comissão Europeia.

[26] 2009 - *Language for science, languages for knowledge*, First European Conference on Language Diversity and National Languages in higher Education, Fran Ramov Institute, Scientific Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts/AET/EFNIL. Ljubljana. A convite do Institute of Slovenian Language.

[27] 2009 - *Políticas e práticas de multilinguismo e sua importância para os centros de línguas*, Conferência de apresentação da Rede Nacional de Centros de Línguas do Ensino Superior, Instituto Politécnico de Castelo Branco. A convite da direção da RECLES.

[28] 2010 - *Diversidade linguística e interculturalidade : políticas de língua para a inclusão*, Colóquio Internacional Language Policy in Europe. Universidade de Varsóvia.

[29] 2010 - *Línguas e comunicação intercultural: perspectivas de investigação*, I Seminário de doutorandos da Escola Superior de Gestão Hotelaria e Turismo da UALG.

[30] 2010 - *Assuring quality for the teaching of intercultural communication in Europe: perspectives and challenges*, em co-autoria com Sharon Millar (University of Southern Denmark), conferência: Languages in higher education 2010 conference, raising the standard for languages. Etc. Venues, Propero House, Londres.

[31] 2011 - *Impact of co-operation with other partners and stakeholders in motivating language learners*, Conferência de encerramento do projeto MOLAN, Bruxelas.

[32] 2011 - *Language learning in higher education - Congresso final do projeto europeu DYLAN - Language dynamics*, Bruxelas.

[33] 2011 - *Armonización en la formación en competencias entre educación secundaria y universitaria: continuidades y articulación (des)conexas*, I

Congresso Internacional da Red IberoAmericana de Investigación sobre la Calidad de la Educación Superior.

[34] 2011 - *Português: língua glocal*, A convite do Centro de Língua e Cultura Portuguesa (Camões, I.P.), Lublin.

[35] 2011 - *Intercultural communication and languages* - conferência Multilingual competences for professional and social success in Europe, conferência organizada pela presidência polaca da União Europeia, Varsóvia,

[36] 2011 - *Multilinguismo e gestão da diversidade*, Conferência de encerramento do colóquio Internacional Língua e Linguística, Universidade de Évora.

[37] 2011 - *Portuguese language in the globalized world*, Conferência de comemoração do dia da língua portuguesa na Freie Universität Berlin.

[38] 2011 - *Língua portuguesa e potencial de empregabilidade*, Centro de Língua e Cultura Portuguesa (Camões, I.P.), Varsóvia.

[39] 2011- *L'école multilingue - intégration et diversités*, Intercompreensão, plurilinguismo & didática das línguas estrangeiras: uma viagem entre culturas, homenagem a Clara Ferrão Tavares.

[40] 2012 - *Portugais et français - traduction en langues polycentriques*, Congrès Traduction, Terminologie, Rédaction Technique: des Ponts entre le Français et le Portugais en Hommage au Professeur Armelle Le Bars, Université de la Sorbonne.

[41] 2012 - *Língua, cognição e ciência em contexto escolar internacional*, conferência de encerramento do ano letivo no Colégio Internacional de Vilamoura.

[42] 2012 - *Langues et recherche*, Journée d'étude du Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique - Vers une science polyglotte. Les pratiques d'évaluation plurilingue. Berna.

[43] 2012 - Participante na mesa redonda "*Proposte per politiche linguistiche comuni nei paesi di lingua romanza*", VIII Giornata scientifica REALITER, Universidade Católica do Sagrado Coração, Milão.

[44] 2013 - *Von Bildung zur Ausbildung? Wandel im Verständnis der Sprachenvermittlung*. Participação nas comemorações dos 40 anos do Sprachenzentrum, a convite da reitoria da Freie Universität Berlin.

[45] 2013 - *Multilinguismo e ensino superior*, Conferência proferida no âmbito da reunião dos coordenadores brasileiros e portugueses do Programa de Licenciaturas Internacionais (PLI).

[46] 2013 - *Multilingual competence in Higher Education*, 2nd International Scientific Conference Sustainable Multilingualism: Research, Studies, Culture, Universidade de Kaunas.

[47] 2013 - *A sociedade civil e o ensino da língua portuguesa*, conferência Língua Portuguesa, Sociedade Civil e CPLP. Comissão temática da CPLP para a língua portuguesa.

[48] 2013 - *Ensino e formação em língua portuguesa*, 2ª Conferência Internacional sobre o futuro da língua portuguesa no sistema mundial, Camões/CPLP, Universidade de Lisboa.

[49] 2014 - *Diversidade Linguística e Ciência. Lugares da Língua Portuguesa*, Centro de Língua e Cultura Portuguesa (Camões, I.P.), Universidade Cheik Anta Diop, Dakar.

[50] 2014 - *A língua portuguesa no mundo científico*, conferência Promoção e Difusão da Língua Portuguesa. Comissão temática da CPLP para a língua portuguesa. Universidade de Aveiro

[51] 2014 - *O Português - língua policêntrica*, Centro de Língua e Cultura Portuguesa (Camões, I.P.), Faculdade de Letras da Universidade Babes-Bolyai, Cluj.

[52] 2014 - *Linguistic needs for Europe* - Abertura da Conferência internacional "New trends in language didactics", Universidade de Cluj-Napoca

[53] 2014 - *Políticas linguísticas na gestão de terminologia*, Jornada de Terminologia, Universidade Nova de Lisboa.

12.2. Submetidas a avaliação prévia¹

[1] 2000 - *Construção e representação de conhecimentos em corpora textuais e seu uso terminodidático*, VI Simpósio da Rede Iberoamericana de Terminologia, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa.

[2] 2000 - *Terminologia e comunicação especializada*, Colóquio sobre formação de prestadores de serviços linguísticos para o novo milénio, Universidade do Porto. (em coautoria com Rute Costa).

[3] 2001 - *L'accès à la terminologie en ligne*, Cimeira da Associação Europeia de Terminologia, Bruxelas.

[4] 2002 - *Reformulative sequencies and textual information retrieval*, Colóquio Translation: a crossroad of disciplines, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

[5] 2006 - *Terminologie contrastive: la reformulations dans dans le discours de pharmacologie en portugais, espagnol et français*, Conferência internacional sobre Gramática contrastiva.

¹ Penas se indicam neste item as comunicações que não foram objeto de publicação. As comunicações submetidas a avaliação prévia da proposta e que foram posteriormente objeto de avaliação do texto integral para publicação são referidas em **XXXXXX**

- [6] 2006 - *Terminologie linguistique et enseignement des langues*. Conférence Terminologie et société. NLTerm, Anvers.
- [7] 2007- *Les langues ibériques et le français*, 1er Congrès luso-espagnol d'études francophones.
- [8] 2007 - "Which languages, skills and competences for language-related industries and professions?", in *Proceedings of Current and future linguistic needs of graduates on the European and International labour markets*, Bruxelas, Hogeschool voor Wetenschap & Kunst. Disponível em http://www.tnp3-d.org/docs/celio_brussels_tnp3d_final_version_0.pdf.
- [9] 2007 - "Skills and competences required in the language industries and in language-related professions", in *Proceedings of Multilingual Europe: A Challenge for Higher Education in Southern Europe*, Braga, Universidade do Minho. http://www.tnp3-d.org/docs/braga_presentation_celio_0.pdf.
- [10] 2008 - "What is LANQUA about?", Fórum do Conselho Europeu das Línguas: *Integration, expansion, globalisation: a new multilingual challenge for Europe*, Bruxelas.
http://www.celelc.org/archive/Past_Fora/All_Resources/2008_Forum/Conceicao_LanQua.pdf?1370253501
- [11] 2008 - *A verbalização do progresso científico: reformulações discursivas e neologia*, I Congrès Internacional de Neologia en les llengües romàniques, CINEO, Barcelona.
- [12] 2008 - *Para uma descrição lexicográfica do vocabulário de Vieira*, (em coautoria com Teresa Lino e Sebastião Filho), Comemorações do 4º centenário do Padre António Vieira - O tempo e os seus hemisférios. Universidade Nova de Lisboa.
- [13] 2009 - *Estatutos da Língua Portuguesa em contextos multilingues*, (em coautoria com Tino Reile e Rui Santos), II Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade de Évora.
- [14] 2009 - *Interferências Neológicas de Línguas Estrangeiras na Língua Portuguesa*, (em coautoria com Maura Filipe), II Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade de Évora.
- [15] 2009 - *Neologia e discurso de especialidade: do empréstimo à língua franca*, II Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade de Évora.
- [16] 2009 - *Português e identidade(s) multilingue(s)*, (em coautoria com Sónia Jacinto), II Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade de Évora.
- [17] 2009 - *Português. Língua internacional?*, II Simpósio Internacional de Estudos de Língua Portuguesa, Universidade de Évora.

[18] 2009 - *Le Portugal européen, du monolinguisme global au multilinguisme glocal*. Conférence l'Europe des 27 et ses langues. Université de Paris VII.

[19] 2009 - "Comunicação especializada em economia internacional: multilinguismo ou língua franca", in *Atas da V Jornada Científica da REALITER, Terminologia e plurilinguismo na Economia Internacional*, Universidade Católica de Milão. <http://www.realiter.net/spip.php?article1714>.

[20] 2010 - "The role of languages in the internationalisation of higher education", *The Multilingual challenge: the next generation*, Fórum do Conseil Européen pour les Langues, Bruxelas.

http://www.celelc.org/archive/Past_Fora/All_Resources/2010_Forum/manuel_clio_conceio_0.pdf?1370253505

[21] 2011 - *Comunicação da ciência em português*, X Encontro da Associação Internacional de Lusitanistas.

[22] 2012 - *Terminologia e multilinguismo: vulgarização vs especialização*, VIII Giornata scientifica REALITER, Universidade Católica do Sagrado Coração, Milão.

[23] 2012 - *Pode a competência multilingue ser avaliada/certificada?*, International conference on language, applied linguistics and translation, Universidade de Évora.

[24] 2012 - "Politique linguistique au service d'une nouvelle conception du plurilinguisme pour l'enseignement et la recherche", in *Rethinking multilingualism*

http://www.celelc.org/archive/Past_Fora/All_Resources/C_lio_Presentation_Bruxelles_Forum_2012.pdf?1370253507

[25] 2013 - *A diversidade linguística e as terminologias panlatinas: exemplo do português*, IX Jornada da REALITER, A terminologia panlatina e as políticas linguísticas", Paris.

[26] 2014 - *Langues, inclusion, mobilité, métiers. Vers une approche intégrée des savoirs et du multilinguisme*, Conferência internacional "New trends in language didactics", Universidade de Cluj-Napoca.

[27] 2014 - *Languages education in European multilingual landscape*, secção Human rights and European Citizenship; Philosophical and Educational Challenges da XIV ISSEI Conference - Images of Europe: past, present, future, Universidade Católica, Porto

13. Publicações

13.1. Livros

[1] 1999 - *Plurilinguismo e ensino*, Atas das Jornadas do Groupe de Recherche sur l'Enseignement du Français, Faro, Universidade do Algarve, (coorganizador).

[2] 2005 - *Concepts termes et reformulations*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon.

[3] 2010 - *La disponibilidad léxica en situación de contacto de lenguas en las zonas limítrofes de Andalucía y Extremadura (España) y Algarve y Alentejo (Portugal)*, Huelva, Universidad de Huelva Publicaciones. (em coautoria com J.Prado e M. Galloso),

[4] 2012 - *Reference points to the design and delivery of degree programmes in linguistics*. Tuning project. Bilbao, Universidad de Deusto. (coautor)

http://www.unideusto.org/tuningeu/images/stories/HUMART/Reference_Points_for_the_Design_and_Delivery_of_Degree_Programmes_in_Linguistics_-_Brochure.pdf

13.2. Capítulos de livros e artigos

[1] 1992 - “Terminologia da Citricultura: um projeto de elaboração”, in *Terminologias*, 5-6, Lisboa, TERMIP, pp. 146-158.

[2] 1993 - “Iniciação à Terminologia nos curricula universitários, a terminodidáctica nas disciplinas de linguística”, in *Terminologias*, 7-8, Lisboa, TERMIP, pp. 177-186.

[3] 1994 - “Socioterminologia: uma nova abordagem das terminologias”, in *Terminologias*, 9-10, Lisboa, TERMIP, pp.33-44.

[4] 1995 - Recensão crítica de WEISSENHOFER, Peter, (1995), *Conceptology in terminology theory, semantics and word formation*, Viena, TERMNET, in *Terminologias*, 11-12, Lisboa, TERMIP,

[5] 1996 - “Terminologias em Português: uma questão de sobrevivência”, in *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 15, Lisboa, Associação das Universidades de Língua Portuguesa, pp. 25-29.

[6] 1998 - “Terminologie et transmission du savoir: (re)construction(s) de concepts”, in Delavigne V., e M. Bouveret, (dir.), *Sémantique des termes spécialisés*, Rouen, Presses Universitaires de Rouen, pp. 33-42.

[7] 2001 - “Das origens e formação da língua portuguesa aos finais da Idade Média”, in *História da Literatura Portuguesa: das origens ao Cancioneiro Geral*, vol. I, Lisboa, Alfa, pp. 47-67, (em coautoria com António Andrade).

[8] 2001 - “Português: língua de especialidades”, in Prado, J, (org.), *Algarve/Andaluzia: un puente entre culturas*, Universidade de Huelva / Universidade do Algarve, pp. 77-88.

[9] 2004 - “Competências linguísticas e competências profissionais: um novo perfil para os formados em línguas”, in *Polissema*, 4, Porto, ISCAP, pp. 129-139.

- [10] 2004 - “Concepts et dénominations: reformulations et description lexicographique d’apprentissage”, in *Etudes de Linguistique Appliquée*, nº 135, pp. 371-380.
- [11] 2004 - “Termos em discurso”, in *Discursos*, Homenagem à Professora Maria Emília Ricardo Marques, Lisboa, Universidade Aberta.
- [12] 2004 - “A formação em Terminologia no ensino superior Português”, in *Terminómetro*, número especial *A terminologia em Portugal e nos países lusófonos*, Paris, União Latina.
- [13] 2005 - “Retórica e representações discursivas de conhecimentos de especialidade”, in J. Carvalho & A. Carvalho (coord.), *Retóricas*, Lisboa, Colibri/Centro de Estudos Linguísticos e Literários (UALG)/Centro de Estudos de Tradições Populares Portuguesas (FLUL), pp. 257-279,
- [14] 2006 - “Terminologie textuelle: reformulations et accès aux concepts”, in H. Béjoint & F. Maniez (eds), *De la mesure dans les termes. Hommage à Philippe Thoiron*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 296-305.
- [15] 2010, “Des langues pour les savoirs ou une langue pour la science” in Humar, M and M. Karer, (ed.), *Language diversity and National languages in higher education*, Ljubljana, Ljubljana, Slovenian Academy of Sciences and Arts / ZRC, pp. 95-99
- [16] 2011 - Prefácio de *Aprender uma segunda língua*, Lisboa, Fundação Francisco Manuel dos Santos, pp-5-8
- [17] 2012, “Languages and intercultural competences in higher education”, in Komorowska, H. and J. Kajac, (ed.), *Multilingual competences for professional and social success in Europe*, Warsaw, FRSE, pp. 366-370
- [18] 2014 - “Terminologias da REALITER: contributos pra políticas de línguas”, (no prelo)

13.3. Comunicações publicadas (após avaliação)

- [1] 1996 - “Socioterminologia”, in *Special Conference on Sociolinguistics, The Linguistic Construction of Social and Personal Identity*, Évora, Universidade de Évora, pp. 1-6.
- [2] 1996 - “Terminologia, informática e multimédia”, in Bayà, M. R., (ed.), *Jornada Panllatina de Terminologia, Perspectives i camps d’aplicació*, IV Reunião da Rede Panlatina de Terminologia, Barcelona, IULA, pp. 73-82,. (em coautoria com Rute Costa e Teresa Lino), também disponível em <http://www.realiter.net/jorb/jp9.htm>
- [3] 1998 - “Conceptualização, denominação e termo”, in *Seminários de linguística*, 2, Faro, Universidade do Algarve, pp.38-47.

- [4] 1998 - “La mémoire des termes: analyse conceptuelle”, in Clas, A. et alii, (dir.), *La mémoire des mots, Actes des V^{èmes} Journées Scientifiques du Réseau LTT de l’AUPELF-UREF*, Tunes, AUPELF-UREF / Serviced, pp. 369-376.
- [5] 2000 - “Terminologie, connaissances et industrie”, in Lervad, S., (dir), *Atas da Conferência sobre a cooperação no domínio da terminologia na Europa*, Paris, União Latina / AET, pp. 91-96, também disponível em <http://www.eaft-aet.net/actes/CONCEICAO.htm> .
- [6] 2001 - “Innovation dans les curriculum des diplômes de langues au Portugal”, Rede Temática Europeia Languages II, disponível em <http://www.lang.ltsn.ac.uk/tnp/ci/portugal.rtf> .
- [7] 2002 - “Breve caracterização lexical do Português falado no Algarve”, in *Atas do V Simpósio de Actualización Científica y Didáctica de Lengua Española y Literatura*, Sevilla, Asociación Analuza de Profesores de Español “Elio A. Nebrija”, pp. 177-182.
- [8] 2003 - “Profil pour la nouvelle génération de diplômés en langues”, in <http://www.sprog.asb.dk/elc2003/images/Atelier1.2FR-profil.pdf>.
- [9] 2005 - “Há mar e mar, há termos e termos... quando os termos dizem mas não condizem”, in M^a T., Cabré, et alii (eds), *Atas do IX Simpósio Iberoamericano de Terminologia*, Barcelona, IULA Publicaciones / RITERM, pp. 495-502.
- [10] 2007- “Pós-graduação em rede: Língua portuguesa e culturas do espaço lusófono”, in *Atas do XVII Encontro da Associação das Universidades de Língua Portuguesa*, Lisboa, AULP, pp. 107-112.
- [11] 2007 - “A situação linguística do Algarve: multilinguismo para o desenvolvimento sustentável”, in *Atas do 13º Congresso do Algarve*, Lagos, Racal Clube, 817-823.
- [12] 2007 - “Informação terminológica: extração, gestão e usos”, Conferência da Associação de Tradução em Língua Portuguesa, ATELP - *A Tradução Especializada Um Motor de Desenvolvimento*, Lisboa. <http://atelp.org/contrapor2006>.
- [13] 2011 - “Lexicologie et terminologie face aux défis de la communication multilingue”, in *Actes des 8es Journées scientifiques du Réseau de chercheurs LTT, «Passeurs de mots, passeurs d’espoir: lexicologie, terminologie et traduction face au défi de la diversité»*, Paris, Agence Universitaire de la Francophonie, 2011, pp. 557-565
- [14] 2011 - “Comunicação da ciência em português: políticas linguísticas e opções terminológicas”, in Petrov. P et alii, (ed.), *Avanços em ciências da linguagem*, Santiago de Compostela, Através Editora, pp. 199-209
- [15] 2013 “Artes e ciências dialogam. Em que línguas?”, in Carvalho, J, (coord), *Artes e ciências em diálogo*, Coimbra, Grácio Editor, pp. 410-415

13.4. Terminologias

[1] 2003 – Nomenclatura e definições dos domínios da Semântica Lexical e da Lexicografia incluídas no CDROM Terminologia Linguística para os Ensinos Básico e Secundário, Lisboa, Departamento do Ensino Secundário do Ministério da Educação. O CDROM foi distribuído a todas as escolas do país e a terminologia foi publicada, na íntegra, sem definições, em Diário da República no anexo à Portaria 1488/2004 de 24 de dezembro).

[2] 2007 – Léxico panlatino de bioética, Coordenado pelo Bureau de la Traduction do Governo do Canadá. Disponível em <http://www.bt-tb.tpsgc-pwgsc.gc.ca/publications/documents/pan-bio.pdf>

[3] 2007 – Léxico panlatino do genoma humano, Coordenado pelo Institut Universitari de Linguística Aplicada da Universidade Pompeu Fabra. Disponível em <http://www.iula.upf.edu/rec/vbgenoma/esp/frames.html>

[4] 2008 – Léxico panlatino de biotecnologia, genética de plantas e cultura de tecidos, Coordenado pela Universidade de Brasília. Disponível em http://realiter.net/IMG/pdf/Lexico_Panlatino_de_Biotecnologia.pdf.

[5] 2009 – Léxico panlatino da gripe das aves, Coordenado pelo Office de la Langue Française du Québec. Québec. http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/panlatin_grippeaviaire20091118.pdf

[6] 2010 - Vocabulário panlatino do material de escritório, Coordenado pelo Office de la Langue Française du Québec. Québec. http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/panlatin_articles_bureau_20101126.pdf

[7] 2010 – Léxico panlatino da distribuição do livro, Coordenado pelo Office de la Langue Française du Québec. Québec. OQLF. Disponível em http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/panlatin_livre_20100318.pdf

[8] 2010 – Léxico panlatino das mudanças climáticas, Coordenado pelo Bureau de la Traduction do Governo do Canadá. <http://www.bt-tb.tpsgc-pwgsc.gc.ca/btb.php?lang=fra&cont=1546>

[9] 2010 – Léxico panlatino dos sistemas de gestão da qualidade. Fundamentos e vocabulário. Norma ISO 9000: 2000. Coordenado pelo Centro de Terminologia da Catalunha TERM CAT. Disponível em www.termcat.cat/dcci/qualitat.

[10] 2012 – Léxico panlatino da energia eólica, Coordenado pelo Bureau de la Traduction do Governo do Canadá. http://www.bt-tb.tpsgc-pwgsc.gc.ca/btb.php?lang=eng&cont=p_216

[11] 2012 – Vocabulário panlatino da bicicleta, Coordenado pelo Office de la Langue Française du Québec. Québec. http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/panlatin_velo2012.pdf

[12] 2014 - Léxico panlatino das redes sociais, Coordenado pelo TERM CAT, http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/156/Presentacio/

[13] 2014 - Léxico panlatino dos biocarburantes, coordenado pelo Bureau de la Traduction do Governo do Canadá, in <http://www.bt-tb.tpsgc-pwgsc.gc.ca/btb.php?lang=fra&cont=2097>

[14]

13.5. Relatórios

[1] 1998 - Relator do 1º Encontro regional sobre “Escritores Algarvios”.

[2] 2000 - Relatório sobre a criação de uma formação em Línguas Aplicadas na Universidade do Algarve (documento interno da Faculdade de Ciências Humanas e Sociais da Universidade do Algarve).

[3] 2001 - Relator da Pré-cimeira de Terminologia - Associação Europeia de Terminologia / Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes, Bruxelas.

[4] 2002 - Relator da 1ª Conferência Internacional de Terminologia, FCSH - Universidade Nova de Lisboa.

[5] 2002 - Relator da Cimeira de Terminologia - Associação Europeia de Terminologia, Bruxelas.

[6] 2004 - Relatório sobre inovação curricular na área do ensino de línguas no ensino superior em Portugal, Rede Temática Europeia Languages II, disponível em <http://www.lang.ltsn.ac.uk/tnp/ci/portugal.rtf>

[7] 2009 - “Intercultural communication”, Relatório do 1º ano do projeto LANQUA. Disponível em <http://www.lanqua.eu/documents.html>.

[8] 2012 - The future of language degrees, Report of the CEL/ELC special interest group. (coautor)
http://www.celelc.org/activities/Working_groups/Resources_Working_Groups/Languages_Degrees.pdf?1370253478